

Zeitschrift: Mitteilungsblatt der Schweizerischen Parkinsonvereinigung = Magazine d'information de l'Association suisse de la maladie de Parkinson = Bollettino d'informazione dell'Associazione svizzera del morbo di Parkinson

Herausgeber: Schweizerische Parkinsonvereinigung

Band: - (1988)

Heft: 11

Rubrik: Kliniken und Ferienorte = Cliniques et lieux de vacances

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kliniken und Ferienorte

Cliniques et lieux de vacances

Armeelager für Behinderte 1989

(ff) Das Spitalregiment 6 ist an der Reihe, die beliebten Armeelager für Behinderte durchzuführen, und zwar werden es drei Lager sein im Mai/Juni 1989, im *Melchtal* (Kanton Obwalden). Ärzte, diplomiertes Pflegepersonal und Sanitätssoldaten gewährleisten eine fachlich ausgezeichnete und engagierte Pflege, und vor allem wird ein reichhaltiges Unterhaltungsprogramm angeboten, damit es auch Ferien sind. Da nur Patienten an den Lagern teilnehmen können, ist das eine gute Gelegenheit für pflegende Angehörige, einmal selber auszuspannen. Ein gewisser Nachteil ist die einfache Unterkunft (Baracken mit grossen Schlafsälen, Betten nicht verstellbar, kaum Handgriffe im Waschraum). Da aber sehr viel sehr hilfsbereites Personal da ist, geht es meistens trotzdem. Es hat in der Umgebung keine ebenen Spazierwege oder Sitzbänke, also nehmen Sie im Zweifelsfall Ihren Rollstuhl lieber mit. Ein Stimmungsbild eines Armeelagers im Melchtal finden Sie in der Nr. 9 unseres Mitteilungsblattes (in der Rubrik «Parkinson persönlich»).

Daten: Lager I 16.5.–29.5. 1989
Lager II 31.5.–13.6. 1989
Lager III 15.6.–28.6. 1989

Anreise: mit eigenem oder öffentlichem Verkehrsmittel bis Luzern oder Sarnen, von dort aus Transport durch das Militär. Bei der Zugreise ist Begleitung und Betreuung durch Militärpersonen möglich.

Kosten: Fr. 15.– pro Tag (inkl. Kollektivunfallversicherung für das Lager)

Anmeldung: mit untenstehendem Talon bis **spät. 15. Okt. 1988** an unser Sekretariat, welches die Anmeldungen gesamthaft weiterleitet.

Alle, die sich anmelden, erhalten ca. im November einen ausführlichen Fragebogen und bis im Januar 1989 Bescheid, ob sie am Lager teilnehmen können. Da es immer viel mehr Anmeldungen hat als Lagerplätze, erhalten diejenigen, die sich erstmals anmelden oder in früheren Jahren zurückgestellt werden mussten, den Vorrang.

Altersgrenze: 70 Jahre

Camps de l'armée pour handicapés 1989

Le régiment d'hôpital 6 de l'armée suisse organisera de nouveau trois camps de vacances pour handicapés avec possibilité de soins en mai/juin 1989 dans le Melchtal (canton d'Obwalden).

Le but de ces camps est double:

- 1) *Engager des formations d'hôpital pendant leur service militaire pour des soins à de vrais patients.*
- 2) *Offrir un dépaysement aux handicapés graves tout en leur offrant les soins que nécessite leur état et décharger pour un certain temps leur proches en leur permettant*

d'entreprendre eux-mêmes quelque chose qui les repose et les détend (ils ne sont pas admis au camp).

Dates: Camp 1 16.5. au 29.5. 1989
Camp 2 31.5. au 13.6. 1989
Camp 3 15.6. au 28.6. 1989

Voyage: *Se rendre individuellement à Lucerne ou à Sarnen. De là prise en charge par des militaires. Si nécessaire des soldats peuvent accompagner et prendre soin des handicapés dès leur domicile en utilisant les transports publics.*

Prix: *fr. 15.– par jour (assurance comprise)*

Inscription: *jusqu'au 15 octobre 1988 à notre secrétariat qui la fera suivre. Ceux qui se seront inscrits recevront un questionnaire détaillé et sauront en janvier 1989 s'ils sont admis. Auront la priorité les patients qui viennent au camp pour la première fois.*

Précisons que le camp est ouvert aussi bien à des femmes qu'à des hommes.

Age limite: 70 ans

Afin que les participants aient de vraies vacances des distractions diverses sont organisées à côté des soins, et aussi des excursions accompagnées. L'hébergement est simple (chambre communes dans des baraquements rénovés qui avaient été utilisés comme hôpitaux militaires lors de la seconde guerre mondiale).

Bitte ausschneiden und senden an: Parkinsonvereinigung, Postfach, 8128 Hinteregg/découper s. v. p. et envoyer à: l'Association suisse de la maladie de Parkinson, case postale, 8128 Hinteregg

Name/Nom

Vorname/prénom

Strasse u. Nr./rue et no.

PLZ/code postal

Wohnort/lieu

interessiert sich für die Teilnahme an einem Ferienlager 1989 der Armee in Melchtal/s'intéresse à prendre part à un camp de vacances dans le Melchtal:

Lager 1/camp 1: 16.5.–29.5. 1989

Lager 2/camp 2: 31.5.–13.6. 1989

Lager 3/camp 3: 15.6.–28.6. 1989

gleich welches Datum/les trois dates sont possibles

(Zutreffendes bitte ankreuzen x)/(mettre une croix dans la case qui convient)

und bittet um Zusendung des ausführlichen Fragebogens/et prie de bien vouloir lui envoyer le questionnaire détaillé.

Datum/date

Unterschrift/signature